

STORYWORLDS



# Flòraidh a' sàbhaladh



Narinder Dhami • Jeffrey Reid

# Flòraidh a' sàbhaladh



An teaca Narinder Dhami  
Na dealbhan Jeffrey Reid  
A' Ghàidhlig Anna NicDhòmhnaill

STÒRLANN • ACAIR





Fada, fada shìos fon mhuir  
bha rìoghachd sheunta.  
An sin bha Flòraidh, a' mhaighdean-mhara,  
agus Murchadh, an gille-mara, a' fuireach.



Aon latha thuir Flòraidh ri Murchadh,  
“Nach cluich sinn falach fead?  
Falaich thusa agus cunntaidh mise.”





Shnàmh Murchadh air falbh  
a dh'fhalach. Chunnaic e rudeigin  
mòr dubh. Bha e coltach ri uaimh.  
“Falaichidh mi an seo,” ars esan.

4



Shnàmh Murchadh a-steach dhan uaimh.  
“Cha lorg Flòraidh mi an seo,”  
thuirt e.



5





Choimhead Flòraidh airson Mhurchaidh.  
Choimhead i fo chloich.



Choimhead i san fheamainn.



Choimhead i ann an slige mhòir.  
Ach cha robh Murchadh an sin.



An uair sin chunnaic Flòraidh iasg.  
Chunnaic i eich-mhara agus  
Craos Mòr, a' mhuc-mhara.  
Ach chan fhaca i Murchadh.





Bha Flòraidh a' fàs crosta.  
"Càite bheil thu a Mhurchaidh?"  
dh'èigh i.  
"Tha mi san uaimh!" dh'èigh Murchadh.

Ach cha robh Flòraidh a' faicinn uaimh.  
Cha robh i a' faicinn ach Craos Mòr,  
a' mhuc-mhara.





Dh'èigh Flòraidh ri Murchadh,  
"Chan eil thu san uaimh.  
Tha thu am broinn Craos Mòr,  
a' mhuc-mhara!"



"Haidh! Cuidich mi!"  
dh'èigh Murchadh.  
"Chan fhaigh mi mach à seo."





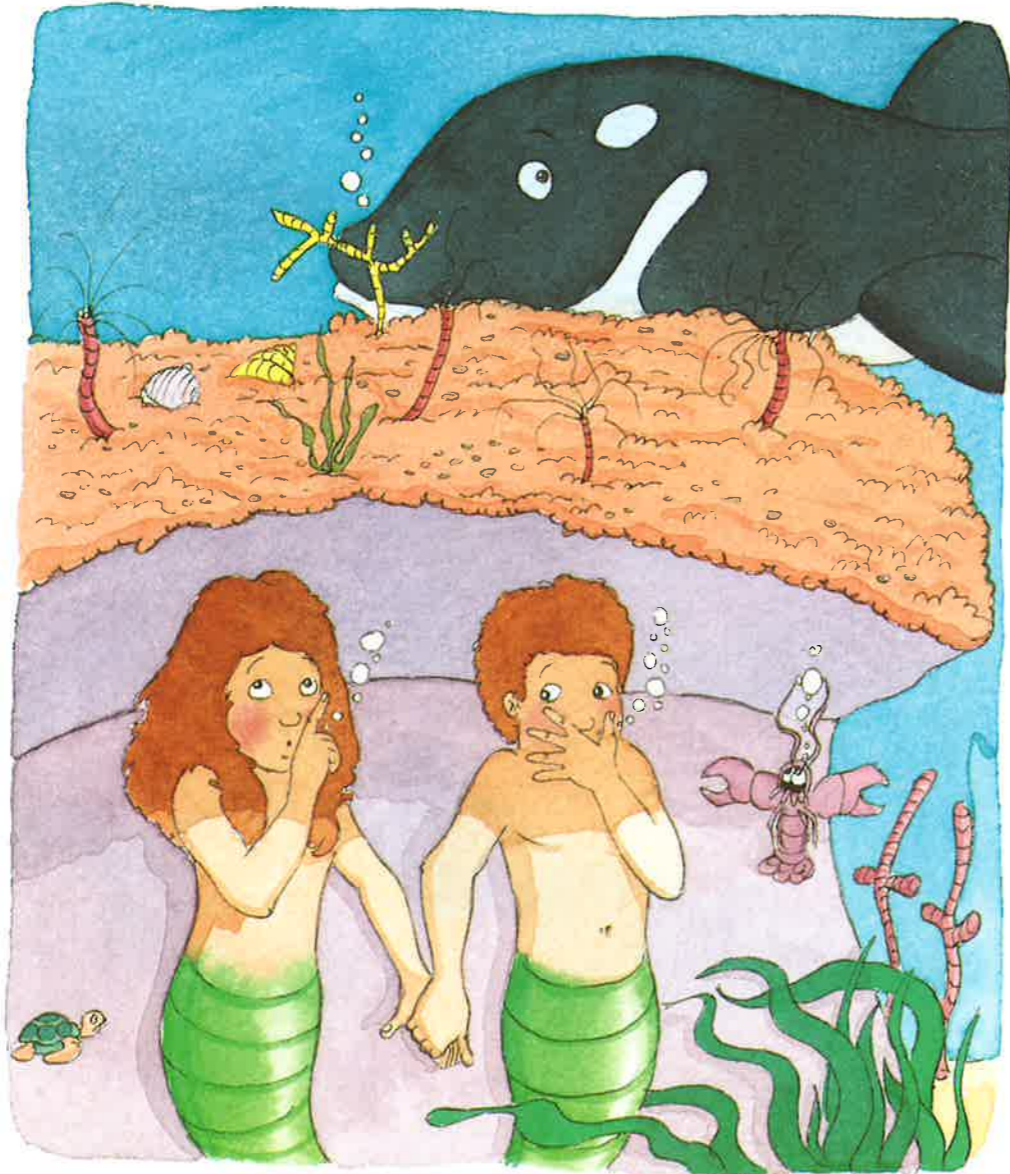
Dìreach an uair sin dh'fhosgail  
Craos Mòr a beul.  
"Mach a-nis!" dh'èigh Flòraidh.  
Shnàmh Murchadh a-mach  
sa mhionaid a dh'fhosgail  
Craos Mòr a sùilean.



Bha Craos Mòr crosta.  
Dh'fheuch i ri an glacadh.  
"Greas ort," arsa Flòraidh.  
"Mach à seo leinn."







Shnàmh Flòraidh agus Murchadh a-steach  
fo chloich far nach fhaiceadh Craos Mòr iad.



Choimhead Craos Mòr sa h-uile àite,  
ach cha do lorg i iad.  
Shnàmh i air falbh glè chrosta.





“An tèid mise am falach ortsa a-nis?”  
arsa Flòraidh.

“Cha tèid gu dearbh,” thuir Murchadh.  
“Trohad dhachaigh.”



Foillsichearan Foghlaim Heinemann  
Halley Court, Jordan Hill, Oxford OX2 8EJ

OXFORD MELBOURNE AUCKLAND  
JOHANNESBURG BLANTYRE GABORONE  
IBADAN PORTSMOUTH (NH) USA CHICAGO

© Narinder Dhani 1996

A' chiad fhoillseachadh 1996

99  
10 9 8 7 6 5 4

A' Ghàidhlig Anna NicDhòmhnaill

Am foillseachadh seo sa Ghàidhlig 2002 le Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig/Acair

© na Gàidhlig Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig às Jeth nan Ùghdarrasan a tha riochdaichte air MRG. Na càraichean uile glèidhte. Chan fhaodar pàirt sam bith dhen leabhar seo ath-riochdachadh an cruth sam bith no an dòigh sam bith gun chead ro-làimh bho Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig/Acair.

Data Catalogadh ann am Foillseachadh an Leabharlann Bhreatainn  
Gheibhear clàr-catalogaidh airson an leabhair seo bho Leabharlann Bhreatainn

Tha Narinder Dhani a' dleasadh còir mhoralta airson a bhith air a comharrachadh mar ùghdar na h-obrach seo.

Clò-bhuailte le Scotprint, Haddington

LAGE/ISBN 0 86152 620 1